

Heltainé Nagy Erzsébet

Terminológiai kérdések a nyelvi tanácsadásban

Összefoglaló

A nyelvi tanácsadás feladata a mindennapi nyelvhasználatban jelentkező nyelvi, nyelvhasználati kérdések szakszerű megválaszolása. A normatív nyelvhasználatra, ejtés- és írásmódra irányuló megkeresések között sajátos helyet foglalnak el az olyan kérdések, amelyek direkt vagy indirekt formában terminológiai problémákat fogalmazzak meg. Vagy úgy, hogy valamely speciális terület, nyelvváltozat, regiszter szaknyelvi kommunikációjával kapcsolatosak (jogi, hivatali, orvosi, közéleti nyelvhasználat), vagy pedig úgy, hogy a mindennapi életet közvetlenül érintő területek új ágainak, jelenségeinek megnevezésére, a megnevezés leírására vonatkoznak (kereskedelem, sport, szolgáltatások, reklámok).

A normatív nyelvhasználat felől nézve vetődik föl a kérdés: Mi a terminus? Mi különbözteti meg a terminusokat a köznyelvi szavaktól? Milyenek a terminusképződés mai folyamatai? Milyen terminológiai különbözőségekre vezetnek a fogalmi különbözőségekre? Milyen szerepük van a szaknyelveknek az aktuális nyelvi modernizációban?

A szerteágazó válaszok néhány nyelvtervezési, nyelvstratégiai, normativitási vonatkozását fogalmazza meg az előadás. Foglalkozik a terminológia és a normativitás érintkezési pontjaival, közös területeivel, fogalomhasználatával.